

ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/ ๑๕๐



สัปดาห์ 1/140

๖ มิ.ย. ๕๖

14.30 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ✓

รหัสเรื่อง : ส9409

รับที่ : ๘8035/56

วันที่ : 06 มิ.ย. 56 เวลา : 13:58

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๖ มิถุนายน ๒๕๕๖

เรื่อง ขอความเห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมของไทยกับรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืนและพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ..... 110 ส.ย. 2556

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืนและพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส ฉบับภาษาไทยและฉบับภาษาฝรั่งเศส

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมของไทยกับรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืนและพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่จะเสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ในการหารือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม (นายชัชชาติ สิทธิพันธุ์) และเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐฝรั่งเศสประจำประเทศไทย (H.E. Mr. Thierry Viteau) เมื่อวันที่ ๗ มกราคม ๒๕๕๖ ณ กระทรวงคมนาคม ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้มีความร่วมมือทางวิชาการด้านระบบรางระหว่างสองประเทศ ต่อมา ฝ่ายฝรั่งเศสได้เสนอให้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างไทยและฝรั่งเศส และได้ส่งร่างร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืน และพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมของไทย มาเพื่อกระทรวงคมนาคมพิจารณา โดยผ่านกระทรวงการต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๒๒ เมษายน ๒๕๕๖

๑.๒ กระทรวงคมนาคมได้พิจารณาร่างบันทึกความเข้าใจ และได้แก้ไขถ้อยคำให้เหมาะสมและมีเนื้อหาใกล้เคียงกับบันทึกความเข้าใจด้านระบบรางที่กระทรวงคมนาคมได้เคยจัดทำกับสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีมาแล้ว และได้ส่งให้ฝ่ายฝรั่งเศสพิจารณา เมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๖

/๑.๓ ฝ่ายฝรั่งเศส

๑.๓ ฝ่ายฝรั่งเศสได้ส่งร่างโต้ตอบฉบับลงวันที่ ๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๖ ให้กระทรวงคมนาคมพิจารณา โดยมีการปรับแก้ไขในประเด็นต่างๆ ได้แก่ ๑) การแก้ไขข้อความตกลงจาก “บันทึกความเข้าใจ” เป็น “ความตกลง” ๒) การเปลี่ยนข้อความตกลงระดับกระทรวงเป็นระดับรัฐมนตรี และ ๓) ให้มีการลงนามความตกลงฉบับภาษาฝรั่งเศส และฉบับภาษาไทย

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เพื่อให้ไทยสามารถลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมของไทยกับรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืน และพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมมีกำหนดเดินทางเยือนสาธารณรัฐฝรั่งเศส ระหว่างวันที่ ๑๗-๒๐ มิถุนายน ๒๕๕๖ และจะใช้โอกาสในการพบหารือกับรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืนและพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส ลงนามความตกลงดังกล่าว ดังนั้น จึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันที่ ๑๐ มิถุนายน ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญของร่างความตกลงฯ

๑) ขอบเขตและกิจกรรมความร่วมมือ ทั้งสองฝ่ายจะเสริมสร้างกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการด้านระบบราง โดยการแลกเปลี่ยนนโยบายและประสบการณ์ต่างๆ ระหว่างกัน ดังนี้

ก. แลกเปลี่ยนข้อมูลและวิธีปฏิบัติด้านการขนส่งทางราง และการออกแบบโครงสร้างพื้นฐาน ซึ่งรวมถึงการพัฒนาและวิธีการดำเนินการรถไฟความเร็วสูง รถไฟระหว่างเมือง และการขนส่งสินค้าทางราง

ข. แลกเปลี่ยนการศึกษาและการฝึกอบรมผู้เชี่ยวชาญ นักวิจัย และเจ้าหน้าที่ด้านการขนส่งทางราง

ค. ร่วมกันจัดสัมมนา การประชุมเชิงปฏิบัติการ และการประชุมด้านการขนส่งทางรางที่ทั้งสองฝ่ายมีความสนใจร่วมกัน

๒) การดำเนินความร่วมมือ ดำเนินการผ่านโครงการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ การจัดสัมมนา การศึกษาดูงาน และรูปแบบอื่นๆ ตามแต่สองฝ่ายจะตกลงกัน และให้มีการแต่งตั้งผู้แทนของแต่ละฝ่าย ประกอบด้วย ผู้แทนภาครัฐและผู้แทนภาคเอกชนที่มีความเชี่ยวชาญด้านการขนส่ง เพื่อติดตามและประเมินผลการดำเนินความร่วมมือภายใต้ความตกลงฯ ทั้งนี้ การดำเนินการตามความตกลงฯ จะขึ้นอยู่กับกฎหมายและกฎระเบียบของทั้งสองฝ่าย

๓) การมีผลใช้บังคับ ระยะเวลา การสิ้นสุดและการแก้ไขความตกลงฯ จะมีผลใช้บังคับในวันที่ทั้งสองฝ่ายลงนาม มีอายุ ๓ ปี และอาจมีการต่ออายุได้อีก ๒ ปี ตามความเห็นชอบของทั้งสองฝ่าย และอาจมีการแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงฯ ได้ โดยความเห็นชอบร่วมกัน

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมได้มีหนังสือไปยังกระทรวงการต่างประเทศเพื่อขอให้พิจารณาให้ข้อคิดเห็นต่อร่างความตกลงดังกล่าว รวมทั้งการดำเนินการตามกระบวนการตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ แล้ว ขณะนี้อยู่ระหว่างการพิจารณาของกระทรวงการต่างประเทศ

๖. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างความตกลงฯ นี้ เป็นความตกลงระดับกระทรวง ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการด้านระบบรางระหว่างกัน และสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ มีความเหมาะสมและสามารถปฏิบัติได้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน โดยเนื้อหาของร่างความตกลงฯ มีลักษณะใกล้เคียงกับบันทึกความเข้าใจที่กระทรวงคมนาคมได้เคยจัดทำกับสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี มาแล้ว ซึ่งการจัดทำร่างความตกลงฯ นี้ จะเป็นการกระชับความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยและสาธารณรัฐฝรั่งเศสในด้านการขนส่งให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น

๗. ข้อเสนอของกระทรวงคมนาคม

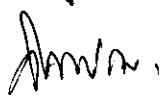
กระทรวงคมนาคมขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๗.๑ ให้ความเห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมของไทย และรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืน และพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างความตกลงฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนการลงนาม ขอให้กระทรวงคมนาคมดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้งโดยประสานกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ

๗.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย สำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาในวันที่ ๑๐ มิถุนายน ๒๕๕๖ ด้วย
จักขอบคุณยิ่ง

อนุมัติ



(นายกิตติรัตน์ ณ ระนอง)

รองนายกรัฐมนตรี

- ๗ - มี.ย. ๒๕๕๖

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร ๐๒ ๒๕๐-๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐๒ ๒๕๐-๑๓๑๔ ๐๒-๒๕๑-๕๘๒๙

ขอแสดงความนับถือ



(นายชัชชาติ สิทธิพันธุ์)

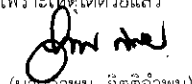
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

เรียน รอง นรม. (นายกิตติรัตน์ ณ ระนอง)

คค. ขอให้นำเรื่อง ขอความเห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระบบรางระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมของไทยกับรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงนิเวศวิทยา การพัฒนาที่ยั่งยืนและพลังงาน (กำกับดูแลการขนส่ง ทะเลและการประมง) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส เสนอ ครม. พิจารณาในวันที่ ๑๐ มิ.ย. ๕๖ ทั้งนี้ รว.คค. จะเดินทางเยือนสาธารณรัฐฝรั่งเศส ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๒๐ มิ.ย. ๕๖ เพื่อลงนามความตกลงดังกล่าว จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณา ตามที่ คค. เสนอ โดยยกเว้นการปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๔ ก.ย. ๕๕ ที่ให้ถือปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๘ ต.ค. ๕๔ เกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับบทบัญญัติตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ให้หน่วยงานเจ้าของเรื่องเสนอเรื่องถึง สคก. ล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ ได้ขอให้ กค. สงป. และ สคช. เสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของ ครม. รวมทั้งได้ขอให้ กค. และ สคก. พิจารณาประเด็นเกี่ยวข้องที่จะต้องดำเนินการตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญ มาตรา ๑๙๐ หรือไม่ เพราะเหตุใดด้วยแล้ว

ทำ ณ วันที่ ๑๐/๐๖/๕๖ ณ

นอ. ทวี มี.ย. ๕๖


(นายอาพน กิตติอาพน)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี